



Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации

Distr.
GENERAL
CERD/C/SR.1057
15 August 1994
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1057-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 11 августа 1994 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ГАРВАЛОВ

СОДЕРЖАНИЕ

Предотвращение расовой дискриминации, включая раннее предупреждение и процедуры незамедлительных действий (продолжение)

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (продолжение)

Информация, запрошенная у Израиля в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции (продолжение)

Организационные и прочие вопросы.

*Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа CERD/C/SR.1057/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева (Official Records Editing Section, room E.4108, Palais des Nations, Geneva).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

1. Г-н АБУЛ-НАСР обращает внимание на услышанное им по радио сообщение о том, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств приняла накануне решение о создании системы раннего предупреждения в связи с расовой дискриминацией. Поскольку этот вопрос имеет самое непосредственное отношение к работе Комитета, придется, возможно, войти в контакт с Подкомиссией через члена Комитета, отвечающего за поддержание связей с этим органом, с целью выяснить точность этого сообщения, обеспечить информирование Комитета в этой связи в полном объеме и не допустить дублирования усилий, предпринимаемых двумя органами.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что для Комитета важно быть в курсе подобных событий. Он выражает уверенность, что г-н Ферреро Коста, мандат которого на поддержание связи с Подкомиссией был продлен, равно как и мандаты других членов Комитета, свяжется с Подкомиссией и соответственно проинформирует Комитет. Сам он еще до начала сессии Комитета направил официальное письмо Председателю Подкомиссии с предложением о встрече для обсуждения возможности проведения в 1995 году совместного заседания двух органов и вытекающих из этого вопросов; если его предложение будет принято, то рассматриваемый вопрос можно было бы обсудить в качестве такового.
3. Г-н ВОЛЬФРУМ в порядке дополнительной информации сообщает о том, что на одном из заседаний Подкомиссии на предыдущей неделе один из ее членов публично подверг сомнению мандат Комитета заниматься вопросами раннего предупреждения, которые, по его словам, относятся к компетенции Подкомиссии. В этой связи он призвал проявлять осторожность при вступлении в переговоры с Подкомиссией, намерения которой расходятся с намерениями Комитета, и заявил, что не следует вступать в бесполезный спор по вопросам компетенции.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он самым решительным образом возражает против любых подобных заявлений любого члена Подкомиссии, напомнив о том, что документ, принятый Комитетом на его сорок второй сессии, посвященной мерам раннего предупреждения и процедурам незамедлительных действий, был одобрен Генеральной Ассамблеей и затем государствами-участниками; более того, Генеральный секретарь выразил удовлетворение работой Комитета в этой связи. Комитет компетентен выносить решения в отношении своих собственных процедур; он никогда не оспаривал компетенцию Подкомиссии и она не должна оспаривать компетенцию Комитета.
5. Г-н ЮТСИС говорит, что информация г-на Абул-Насра заслуживает дальнейшего внимания. Следует иметь в виду следующие три вопроса: необходимость пересмотреть каналы связи Комитета с другими органами Организации Объединенных Наций по правам человека, занимающиеся вопросами, имеющими отношение к сферам компетенции Комитета; необходимость рационализации мандатов и методологий различных органов с целью избежать дублирования; и конкретный характер систем раннего предупреждения, рассмотренных различными органами.
6. Что касается заявлений, якобы сделанных на заседании Подкомиссии, то существует опасность того, что конкуренция с Подкомиссией может снизить эффективность работы Комитета и Подкомиссии. Поэтому к этому вопросу надо подходить осторожно и действовать, возможно, через Председателя и соответствующих контактирующих лиц.
7. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА подчеркивает важность этого вопроса и выражает готовность как член Комитета, отвечающий за поддержание связи с Подкомиссией, расследовать полученную информацию в Подкомиссии, в частности, через Секретариат, и доложить об этом Комитету на будущей неделе. С учетом полученных им фактов Комитет может рассмотреть вопрос о принятии официальных мер, например, о проведении встречи между председателями обоих органов. Он рекомендует Комитету заслушать дополнительную информацию прежде, чем принимать какие-то меры.
8. Г-н АХМАДУ говорит, что, исходя из его личных контактов с женщиной, являющейся Председателем Подкомиссии, у него сложилось впечатление, что она по меньшей мере считает работу обоих органов по

вопросам положения коренного населения взаимодополняющей друг друга. Кроме того, она настоятельно призвала его рассмотреть в рамках Комитета вопрос о мерах по раннему предупреждению в отношении Бурунди, поскольку Подкомиссия не смогла договориться в отношении таких мер. Встреча между двумя председателями крайне необходима для обмена информацией.

9. Г-н ШАХИ говорит, что до того, как выработать свою позицию, Комитет должен дождаться информации от г-на Ферреро Коста с тем, чтобы установить, является ли прозвучавшее выступление в Подкомиссии личным мнением или точкой зрения, рассмотренной в Подкомиссии. В любом случае мнения, выраженные Подкомиссией, не затрагивают процедуры работы Комитета. Комитет вправе по-своему толковать Конвенцию, и он занимается этим в форме выработки общих рекомендаций, которые не вызывают возражений у государств-участников.

10. Он напоминает Комитету, что сам он представлял Комитет на четырех подготовительных совещаниях в рамках Всемирной конференции по правам человека, о которых он полностью отчитался перед Комитетом. На этих подготовительных совещаниях он заручился поддержкой ряда других договорных органов по правам человека в отношении мер раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий, принятых Комитетом: в результате они представили совместную поправку по этому вопросу к заключительному тексту Декларации Всемирной конференции. Хотя эта поправка в конечном итоге не была принята, предыдущий вариант подготовленного проекта, который содержал ссылку на ранние предупреждения и процедуры незамедлительных действий, вне всякого сомнения, может быть отслежена Секретариатом. Кроме того, компетенция Комитета в этом вопросе и процедурах раннего предупреждения и рекомендованные им меры были одобрены Генеральным секретарем.

11. Г-н ШЕРИФИС говорит, что бесплодно и вместе с тем недостойно вступать в полемику с Подкомиссией или создавать впечатление, что между двумя органами существует своего рода конкуренция. Возникшая ситуация вынуждает его заявить, что запланированное одновременное проведение сессий органов по правам человека, имеющих одинаковые сферы компетенции, нельзя считать удачным. Это отражается на конференционном обслуживании и, что еще важнее, означает, что аналогичные вопросы обсуждаются одновременно, что приводит к ложным сопоставлениям. Необходимо отыскивать возможности для установления дружеского диалога между обоими органами. Хотя оказалось трудным организовать совместные пленарные заседания, целесообразно и возможно договориться о встречах между председателями и бюро обоих органов. Такие встречи помогут избежать недопониманий и позволят обоим органам, которые решают одинаковые задачи, выполнить свои соответствующие мандаты.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поддерживает высказанные мнения, включая идею проведения встречи между бюро. Комитет не состязается ни с каким органом, тем более с Подкомиссией, которая заслуживает огромного уважения, а лишь стремится к успеху в осуществлении своего мандата.

13. Г-н РЕШЕТОВ соглашается, что бессмысленно и не подобает Комитету вступать в полемику или соперничество с Подкомиссией. Оба органа занимаются аналогичными вопросами в своей собственной сфере компетенции, которую определяют они сами. Чрезвычайно важно, чтобы любые инициативы, предпринятые Подкомиссией по вопросу, представляющему взаимный интерес, доводились до сведения Комитета.

14. Положения мандата Комитета в общих чертах сформулированы в статье 2 Конвенции. Совершенно очевидно, что под этот мандат подпадает и сфера предупреждения. Однако важнейшее значение с точки зрения влияния, оказываемого Конвенцией, и с точки зрения работы Комитета в мировом масштабе имеют те конкретные, конструктивные меры, которые он принимает. Поэтому Комитет должен сосредоточить свое внимание на повышении эффективности своей работы, особенно в новых областях деятельности, в отношении которых достигнута договоренность о необходимости принятия практических мер. Обсуждаемая проблема побуждает его поднять вопрос о представляемых докладах. Подкомиссия готовит большое количество докладов по различным вопросам, которым порой не хватает полноты охвата и при составлении которых можно было бы воспользоваться опытом Комитета. Он спрашивает, не может ли Комитет, не подменяя, разумеется, при этом Подкомиссию, также готовить доклады по темам, входящим в круг его ведения. Для этого у него есть, разумеется, все возможности. Тема, которая его особенно волнует и которая, несомненно, будет все больше привлекать внимание Комитета, касается отношения между свободой мнения и подстрекательством к расовой дискриминации.

15. В заключение он призывает к установлению добрых отношений с Подкомиссией и поддерживает предложение г-на Шерифиса о проведении встречи бюро обоих органов.

16. Г-н де ГУТ говорит, что ключевым является вопрос о юридической силе мер раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий, утвержденных Комитетом. Он напоминает о жарком обсуждении проекта документа по этим процедурам и о том, что Комитет признал их важный и новаторский характер. Следует напомнить, что эту инициативу в основном вдохновили идеи Генерального секретаря о превентивной дипломатии в области прав человека и его доклад под названием "Повестка дня для мира". Как уже было сказано, этот документ получил поддержку Генеральной Ассамблеи и Всемирной конференции по правам человека; и совсем недавно он был поддержан Помощником Генерального секретаря по правам человека. Комитет уже принимал меры в соответствии с этими процедурами в отношении Косово и Хорватии, запрашивал в срочном порядке дополнительную информацию от ряда стран и в самое ближайшее время обсудит положение в Бурунди. Важно сохранить установленные в настоящее время процедуры.

17. Удивительно, но именно тогда, когда процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий Комитета начинают приносить свои результаты, другие органы начинают их критиковать. Однако ссориться с Подкомиссией бессмысленно; в любом случае не все члены Подкомиссии настроены критически по отношению к действиям Комитета. Так, например, Специальный докладчик Подкомиссии по изучению возможных путей и средств содействия мирному и конструктивному решению проблем, касающихся меньшинств, г-н Эйде заявил, что Комитет обладает хорошей возможностью для того, чтобы фиксировать, когда положение в той или иной стране начинает развиваться в опасном направлении и незамедлительно требует изучения.

18. Он согласен с г-ном Ферреро Коста в том, что как можно скорее следует организовать встречу между председателями обоих органов. Тем более, что такие встречи практически планировались и что они могут развеять существующее в настоящее время недопонимание. Комитет должен также принять решение об изменении своих правил процедуры, с тем чтобы в максимальной степени повысить эффективность процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий. Будет интересно узнать от Секретариата, существуют ли аналогичные процедуры в других комитетах, и если да, то как они применяются. Важно закрепить достигнутое на настоящий момент и предусмотреть новые инициативы на будущее.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Информация, запрошенная у Израиля в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции (продолжение)

19. Г-н ЮТСИС отмечает, что израильские власти охарактеризовали избивание палестинцев у могилы патриархов (мечеть Ибрагима) в Хевроне, произошедшее 25 февраля 1994 года, как "отдельный инцидент". В истории Израиля за последнее время было так много "отдельных инцидентов", что уже совершенно неоправданно относить их к этой категории. В анализе сложившегося положения, который был подготовлен г-ном ван Бовеном и который достоин высокой оценки, говорится о том, что такие действия находят молчаливую поддержку в обществе, что, разумеется, подталкивает других на аналогичные действия. Этот инцидент вновь показывает, что проводимая Израилем политика создания еврейских поселений на оккупированных территориях несет в себе потенциальную опасность, что было отмечено Комитетом в прошлом.

20. Вызывает сожаление тот факт, что правительство Израиля не соизволило направить своего представителя для участия в обсуждениях Комитета. Еврейская нация подвергалась гонениям на протяжении свыше 2 000 лет, и любые меры борьбы с расовой дискриминацией, конечно, отвечают их интересам. Комитет должен выразить свое сожаление правительству Израиля и запросить дополнительную информацию о любых изменениях, произошедших в политике Израиля по отношению к населению, не относящемуся к гражданам Израиля. Комитет может также поинтересоваться, какие меры приняты израильским правительством в области преподавания, воспитания, культуры и информации с целью борьбы с дискриминацией в отношении палестинцев в соответствии со статьей 7 Конвенции. И наконец, Комитет может поинтересоваться любыми изменениями во взглядах в Израиле на проблему поселений.

21. Г-н ЛЕЧУТА ЭВИЯ согласен с тем, что Комитет не должен довольствоваться объяснениями, которые представило правительство Израиля в связи со своим отказом прислать представителя на сессию Комитета. Нет никакого сомнения в том, что Комитет компетентен следить за соблюдением положений Конвенции на оккупированных территориях. Оккупирующая держава Израиль является государством - участником Конвенции, и она не вправе соблюдать положения Конвенции на одной части территории, находящейся под ее юрисдикцией, и не соблюдать на другой. Документы, которые прислал Израиль, не содержат должный ответ на запросы Комитета в отношении дополнительной информации: Комитет должен незамедлительно запросить надлежащий доклад.
22. Г-н СУН ШУХУА говорит, что отсутствие израильского представителя нарушит нормальный процесс диалога между Комитетом и государствами-участниками. Он высоко оценивает представленный г-ном ван Бовеном анализ сложившегося положения, в котором факты снабжены четким научным толкованием. Случившееся в Хевроне является трагическим событием. Как участник Конвенции, Израиль должен в полной мере выполнять все ее положения: Комитет, безусловно, вправе запрашивать информацию о положении на оккупированных территориях.
23. Г-жа САДИК АЛИ сожалеет по поводу отсутствия израильского представителя и выражает надежду, что правительство Израиля примет к сведению подготовленный г-ном ван Бовеном четкий анализ положения. Она считает, что Израиль должен как можно скорее представить Комитету свой доклад о мерах, гарантирующих безопасность палестинцев на оккупированных территориях, разоружить поселенцев и положить конец их незаконным действиям. До сих пор продолжается строительство новых поселений, что лишь увеличит опасность нового насилия со стороны поселенцев, снизит уровень безопасности для палестинцев и приведет к узакониванию расовой дискриминации.
24. Г-н ван Бовен обратил внимание на существование двойных стандартов, с которыми израильские власти подходят к еврейским поселенцам и палестинцам в вопросах правового регулирования в случае нарушений прав человека; для нее очевидно применение двойных стандартов и в отношении государственных услуг и личной безопасности. Израиль является государством - участником Конвенции и обязан давать ответ на вопросы Комитета.
25. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что израильское правительство на самом деле прислало свой ответ на запрос Комитета, однако оно не представило требуемой информации. В своем очередном послании Комитет должен подчеркнуть, что он вправе запрашивать такую информацию. В соответствии с Конвенцией Израиль имеет обязательства на всей территории, находящейся под его юрисдикцией, включая оккупированные территории, и совершенно очевидно, что он не выполнил своих обязательств на основании статьи 5 (равноправие каждого человека перед законом и право на защиту со стороны государства) в том, что касается жертв насилия в Хевроне.
26. Назначенная израильским правительством комиссия по расследованию происшедшего признала неадекватность мер безопасности у могилы патриархов, куда приходят как евреи, так и мусульмане для отправления культа. Она также признала, что применяемые израильскими властями двойные стандарты в отношении палестинцев и поселенцев стали одной из причин случившейся трагедии. Принятые комиссией по расследованию случившегося меры могут предотвратить повторение этого трагического инцидента; он приветствует решение кабинета Израиля выполнить рекомендации комиссии. Комитет должен обратиться к израильскому правительству с просьбой сообщить ему о возмещении ущерба потерпевшим или их родственникам в соответствии с положениями статьи 6 Конвенции.
27. Комитет должен сообщить израильскому правительству о том, что он удовлетворен его решением запретить деятельность некоторых экстремистских групп и призвать его запретить все подобные группы. Он должен поинтересоваться у правительства, какие меры были приняты для обеспечения безопасности всего населения Израиля как в самом Израиле, так и на оккупированных территориях. И наконец, Комитет должен выразить надежду на то, что будет найдено постоянное решение конфликта, и просить держать его в курсе дела в отношении хода ведущихся переговоров о мире.
28. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА говорит, что все, как представляется, сошлись на том, что Комитету следует подготовить какое-то решение или письмо израильским властям по ряду вопросов. Во-первых, Комитет должен недвусмысленно заявить, что он вправе изучать положение, складывающееся на оккупированных

территориях: во многих статьях Конвенции, например в статьях 3, 6 и 14, говорится о человеке, находящемся под "юрисдикцией" государства-участника, и ничего не говорится об "абсолютном суверенитете" или какой-либо аналогичной концепции. Комитет вправе также запрашивать конкретную дополнительную информацию, если это потребуется. Во-вторых, Комитет должен осудить отсутствие израильского представителя на сессии. В-третьих, Комитет должен выразить признательность за присланные израильским правительством документы, однако указать на то, что они не полностью отвечают сделанному запросу, и предложить правительству Израиля прислать более подробную информацию.

29. В-четвертых, Комитет должен четко указать, что правительство Израиля несет ответственность за обеспечение защиты и равенства перед законом всего проживающего в нем населения и соответственно взять на себя ответственность в конечном итоге за случившееся в Хевроне.

30. В-пятых, Комитет должен указать, что Израиль обязан на основании статьи 5 ликвидировать расовую дискриминацию во всех ее формах. Хотя в статье 5 ничего конкретно не говорится о лицах, находящихся под "юрисдикцией" Израиля, в ней не упоминается и какой-либо более ограничительный термин, как, например, "суверенные территории", и поэтому эта статья может рассматриваться как имеющая самое широкое возможное применение.

31. В-шестых, Комитет должен поинтересоваться, какие меры приняло израильское правительство для выполнения своих обязательств на основании Конвенции, и, в частности, какая компенсация была выплачена пострадавшим в Хевроне или их ближайшим родственникам.

32. Г-н Валенсия Родригес упомянул еще два момента, а именно: запрет на деятельность некоторых экстремистских организаций и надежды Комитета на успешное продвижение нынешних мирных переговоров, однако оратор не уверен, что вопрос о включении этих двух моментов получил всеобщее одобрение.

33. Уже не в первый раз оспаривается компетенция Комитета на рассмотрение положения населения на оккупированных территориях. По его мнению, этот принципиальный вопрос требует решения на основе принятия общей рекомендации, содержащей собственное толкование Комитетом сферы применения Конвенции.

34. Г-н БАНТОН говорит, что недавно он узнал из прессы о том, что заместитель мэра Иерусалима учредил фонд для выплаты награды тому, кто убьет г-на Ясира Арафата, и что появился ряд высказываний, которые можно расценить как подстрекательство к убийству. Если известные лица могут выступать с такими заявлениями безнаказанно, то это может усилить атмосферу ненависти, которая чревата расширением насилия. Эту озабоченность можно было бы высказать в письме к правительству Израиля наряду с другими положениями.

35. Он согласен с тем, что в письме следует подчеркнуть компетенцию Комитета рассматривать положение на оккупированных территориях и выразить определенную признательность за представленную израильскими властями информацию, хотя она и носит ограниченный характер. Он согласен с предыдущими ораторами в том, что сейчас положение кажется не столь серьезным, как это было в то время, когда Комитет направил свой первый запрос об информации. Комитет должен указать, что он все еще ждет подробной информации, которую он запросил, включая данные о мерах, принимаемых Израилем для обеспечения гарантии равенства и защиты палестинцев на оккупированных территориях. В письме следует также отметить, что создание еврейских поселений противоречит международному праву и является угрозой миру и безопасности в регионе.

36. Его особенно не беспокоит, как других членов, отсутствие израильского представителя, ибо это, по его мнению, больше вредит Израилю, чем Комитету.

37. Г-н ШАХИ говорит, что он полностью поддерживает мнение г-на ван Бовена относительно того, что обстоятельства, связанные с происшедшим у могилы патриархов в Хевроне, возможно, носят слишком глубокий характер для такого следственного органа, каким является Комиссия по расследованию случившегося, и имеет отношение к основополагающей проблеме; связанной с оккупацией палестинских земель.

38. Вопрос о юрисдикции следует рассматривать в контексте резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, согласно которым юрисдикция Израиля в соответствии с Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны квалифицируется как юрисдикция оккупирующей, а не суверенной державы. Итоговые решения или замечания Комитета должны отразить эту ситуацию и подчеркнуть ответственность Израиля как оккупирующей державы за обеспечение защиты палестинцев на равных правах с еврейскими поселенцами.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что он согласен с тем, что Комитет вправе запрашивать у Израиля и рассматривать дополнительную информацию в соответствии с положениями Конвенции. Хотя он понимает позицию Израиля по отношению к вопросу компетенции Комитета, он не может согласиться с ней. Представители Израиля, к сожалению, решили не принимать участия в рассмотрении Комитетом информации о происшедшем в Хевроне и ограничились передачей документов Председателю Комитета, нарушив тем самым установленную практику.

40. Соответственно Комитет должен сейчас решить, как действовать дальше. Чрезвычайно важно восстановить диалог с Израилем, и Комитет должен отметить мужественную позицию, занятую как правительством Израиля, так и Организацией освобождения Палестины перед лицом мощной оппозиции.

41. Г-н ван БОВЕН (Докладчик по стране) говорит, что важно убедить правительство Израиля в том, что просьба Комитета представить ему дополнительную информацию не диктуется политическими соображениями. В состав Комитета входят эксперты, а не политики. Его запрос в отношении информации продиктован озабоченностью тем, что несчастье, которое случилось в Хевроне, не должно повториться в будущем. Последние события высветили необходимость принятия превентивного подхода. Комитет придает большое значение проходящему мирному процессу на Ближнем Востоке и надеется, что Конвенция станет ценным вкладом в установление прочного мира.

42. Г-н АБУЛ-НАСР выражает надежду, что г-н ван Бовен подготовит проект документа, который можно будет предложить Комитету для обсуждения. Документ по своему тону должен соответствовать другим аналогичным документам по докладам других стран и не содержать резких выражений и критических высказываний. Формальное решение в данном случае - не лучший вариант. Отсутствие Израиля на сессии Комитета указывает на существование психологического барьера между этой страной и Организацией Объединенных Наций. Комитет как беспристрастный и неполитический орган должен помочь сломать этот барьер, побудить к установлению диалога и продолжать запрашивать дополнительную информацию о случившемся в Хевроне и по другим вопросам, касающимся соблюдения Конвенции.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, принимая решение о том, как лучше всего отразить взгляды Комитета в письме правительству Израиля, Комитет должен рассмотреть целесообразность направления Председателем письма Министерству иностранных дел Израиля.

44. Комитет завершил первую часть рассмотрения дополнительной информации, запрашиваемой у Израиля.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету возобновить рассмотрение просьбы представителя Хорватии о том, чтобы представление дополнительной информации, в отношении которой был направлен запрос, было отложено до очередной сессии Комитета.

46. Г-н ЮТСИС говорит, что, по его мнению, Комитет должен положительно откликнуться на эту просьбу, хотя желательно было бы отложить принятие такого решения до тех пор, пока не будет обсужден доклад миссии в Хорватию, поскольку положение в Хорватии является частью общих событий, происходящих в бывшей Югославии. Следует напомнить, что Хорватия представила прекрасный первый доклад и также была инициатором консультативной миссии. Она сделала все для того, чтобы обеспечить успех этой миссии, и готова к тому, чтобы миссия продолжила свою работу.

47. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА выражает поддержку этим высказываниям.

48. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что он не уверен, что положение в Хорватии является достаточно удовлетворительным, для того чтобы отложить обсуждение, и считает, что этот пункт следует сохранить в повестке дня. В прошлом просьбы той или иной страны отложить рассмотрение положения в ней поддержки не имели.
49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что положение в Хорватии в любом случае будет рассмотрено после представления Комитету доклада миссии в Хорватию. Это обсуждение, возможно, будет самым полным, и дополнительной информации из этой страны может не потребоваться.
50. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что Комитет не должен лишать себя возможности обратиться к Хорватии с просьбой представить дополнительную информацию на нынешней сессии, если он сочтет это целесообразным.
51. Г-н ЮТСИС говорит, что Хорватия не просит, чтобы обсуждение положения было снято с повестки дня на нынешней сессии, а лишь просит отложить на два месяца представление дополнительной информации.
52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Хорватия письменно сообщила, что она не имеет возможности представить дополнительную информацию на нынешней сессии, поскольку требуется больше времени для выяснения ряда моментов, однако может сделать это на следующей сессии. Вместе с тем представитель Хорватии готов прибыть на нынешнюю сессию Комитета, если это будет необходимо.
53. Г-н РЕШЕТОВ, поддерживая соображения, высказанные г-ном Вольфрумом и г-ном Дьякону, говорит, что ничто не препятствует представителю Хорватии устно ответить на вопросы Комитета, даже если письменный доклад не может быть подготовлен.
54. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что в прошлом просьбы стран об отсрочке рассмотрения этих докладов принимались во внимание; он не понимает, почему в этом случае нельзя пойти навстречу Хорватии.
55. Г-н БАНТОН говорит, что, как следует из предыдущего доклада, представленного Генеральной Ассамблее, Комитет считает, что связь между правительством Хорватии и событиями в Боснии и Герцеговине является причиной для серьезной озабоченности. В этой связи целесообразно поддержать просьбу о представлении дополнительной информации.
56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение о вызове представителя Хорватии для сообщения дополнительной информации после обсуждения доклада миссии в Хорватию.
57. Предложение принимается.

Открытая часть заседания закрывается в 12 час. 10 мин.